

GENERAL

This I&M sheet is a supplement to the particular I&M sheet of the (solenoid) valves. Use both sheets for installation and maintenance; in order to ensure safety and function of the product.

DESCRIPTION

Series 888 Performance Exhaust Protectors "PEP" is a robust design, intended to survive being stood on or run into, while offering an optimal flow capacity and protection against ingress of debris and dust into the instrumentation port. Intended to use with instrument air (and comparable gases). The filtration is 100 microns. This product range is available in a wide range of sizes and threads.

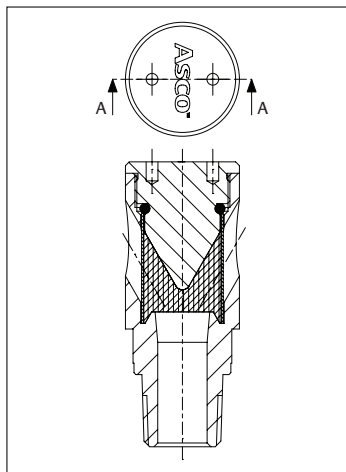
INSTALLATION

Install the exhaust protector with the appropriate tool, open end spanner [B], at the right torque (See torque chart).

MAINTENANCE

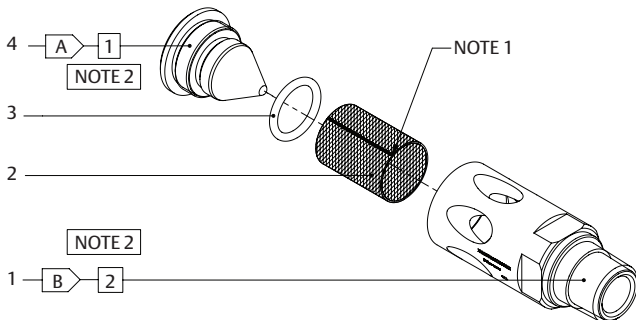
Maintenance only above -40°C. The design allows for filter cleaning by removing the cap. When replacing the filter make sure to tighten the cone/end cap with the appropriate tool, pin hole spanner [A], at the applicable torque (See torque chart).

For additional information visit: Emerson.com/ASCO



GB DESCRIPTION

1. Body (Stainless Steel 316L)
2. Mesh (Stainless Steel 316)
3. O-ring (NBR)
4. End Cap (Stainless Steel 316L)



NOTE 1: When assembling, mesh welding seam line not to be visible from outside.

As shown in above top view.

NOTE 2: See catalogue number in torque chart table

NOTE 3: Torque is essential for product safety. Apply the applicable spanner.

PIPE THREAD	CATALOGUE NUMBER	TORQUE CHART ^[NOTE 3]				MM	
		NEWTON.METRES		INCH. POUNDS		PIN DIA x PCD	SPANNER SIZE
		[1]	[2]	[1]	[2]		
1/4"	.888A11210A0000	5±1	8±1	45±8	70±8	2.5 x 8	14
3/8"	.888A11310A0000	10±1	15±1	90±8	130±8	2.5 x 14	21
1/2"	.888A11410A0000	20±2	30±2	175±15	265±15	3 x 16	26
3/4"	.888A11510A0000	30±2	50±2	265±15	440±15	4 x 24	38
1"	.888A11610A0000	40±3	100±3	350±25	880±25	6 x 32	46
1 1/2"	.888A11710A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	8 x 48	70
2"	.888A11810A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	10 x 70	100

A PIN HOLE SPANNER

B OPEN END SPANNER



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE MAINTENANCE
Protecteurs d'échappement haute performance Série 888 - 1/4" à 2"

GÉNÉRALITÉS

Cette notice d'installation et d'entretien vient compléter la notice d'installation et d'entretien des électrovannes. Utilisez les deux notices pour l'installation et la maintenance, afin d'assurer la sécurité et le bon fonctionnement du produit.

DESCRIPTION

Les Protecteurs d'échappement haute performance Série 888 sont de conception robuste, conçus pour survivre à une position debout ou à un heurt, tout en offrant une capacité de débit optimale et une protection contre la pénétration de débris et de poussière dans le port d'instrumentation. Destinés à une utilisation avec l'air d'instrumentation (et les gaz comparables). La filtration est de 100 microns. Cette gamme de produits est disponible dans une large variété de tailles et de filetages.

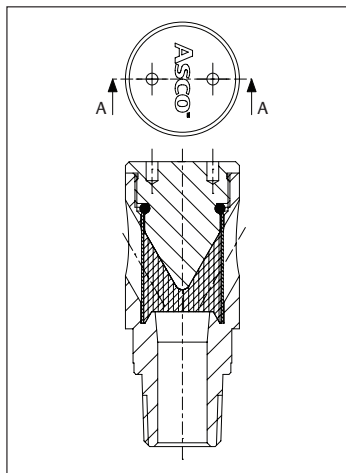
INSTALLATION

Installez le protecteur d'échappement avec l'outil approprié, une clé plate [B], au couple approprié (voir tableau des couples de serrage).

MAINTENANCE

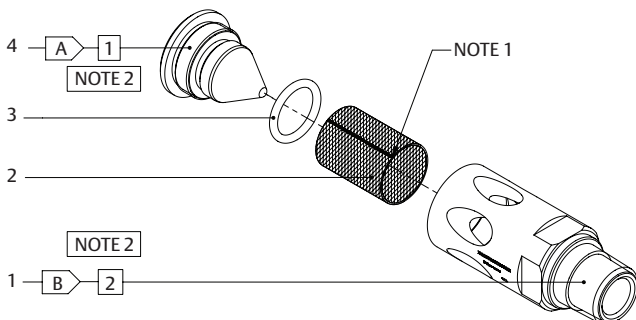
Entretien uniquement au-dessus de -40 °C. La conception permet le nettoyage du filtre en retirant le capuchon. Lors du remplacement du filtre, assurez-vous de serrer le cône/capuchon avec l'outil approprié, une clé à ergot [A], au couple approprié (voir tableau des couples de serrage).

Pour des informations supplémentaires, visitez : Emerson.com/ASCO



FR DESCRIPTION

1. Corps (acier inox 316L)
2. Grillage (acier inox 316)
3. Joint torique (NBR)
4. Capuchon (acier inox 316L)



NOTE 1: Lors de l'assemblage, la ligne de soudure du grillage ne doit pas être visible de l'extérieur. Tel qu'illustré dans la vue en plan ci-dessus.

NOTE 2: See catalogue number in torque chart table

NOTE 3: Torque is essential for product safety. Apply the applicable spanner.

FILETAGE	NUMÉRO DE CATALOGUE	TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE ^[NOTE 3]				MM	
		NEWTONMÈTRES		POUCES LIVRES		PIN DIA x PCD	TAILLE DE LA CLÉ
		[1]	[2]	[1]	[2]		
1/4"	.888A11210A0000	5±1	8±1	45±8	70±8	2.5 x 8	14
3/8"	.888A11310A0000	10±1	15±1	90±8	130±8	2.5 x 14	21
1/2"	.888A11410A0000	20±2	30±2	175±15	265±15	3 x 16	26
3/4"	.888A11510A0000	30±2	50±2	265±15	440±15	4 x 24	38
1"	.888A11610A0000	40±3	100±3	350±25	880±25	6 x 32	46
1 1/2"	.888A11710A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	8 x 48	70
2"	.888A11810A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	10 x 70	100

A CLÉ À ERGOT

B CLÉ PLATE



ALLGEMEINES

Dieses I&M-Datenblatt ist eine Ergänzung zum spezifischen I&M-Datenblatt des Magnetventils. Verwenden Sie beide Datenblätter für die Installation und Wartung, damit das Produkt sicher und gut funktioniert.

DESCRIPTION

Die Hochleistungs-Entlüftungsschutze „PEP“ aus der Serie 888 sind robust konstruiert, um auch dann zu bestehen, wenn darauf gestanden oder dagegen gestoßen wird. Dabei bieten sie optimale Durchflusskapazität und Schutz gegen das Eindringen von Schmutz und Staub in die Instrumentierung, Vorgesehen für Instrumentenluft (und vergleichbare Gase). Die Filterung beträgt 100 Mikrometer. Diese Produktreihe ist in vielen Größen und mit einer Vielzahl von Gewinden erhältlich.

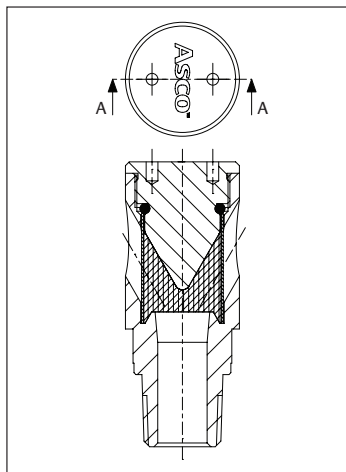
INSTALLATION

Montieren Sie den Entlüftungsschutz mit geeignetem Werkzeug, einem Maulschlüssel [B], und mit dem richtigen Drehmoment (siehe Drehmomenttabelle).

WARTUNG

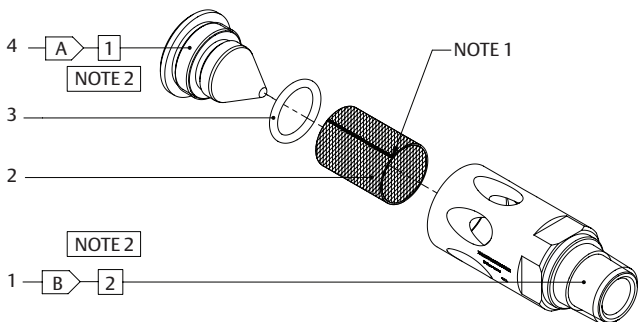
Wartung nur über -40° C. Die Konstruktion ermöglicht eine Filterreinigung nach Entfernen der Kappe. Beim Filterwechsel ist darauf zu achten, dass der Konus-/Enddeckel mit einem geeigneten Werkzeug, einem Stiftlochschlüssel [A], und mit dem entsprechenden Drehmoment (siehe Drehmomenttabelle) angezogen wird.

Weitere Informationen finden Sie auf: Emerson.com/ASCO



DE BESCHREIBUNG

1. Gehäuse (Edelstahl 316L)
2. Gitter (Edelstahl 316)
3. O-Ring (NBR)
4. Enddeckel (Edelstahl 316L)



NOTE 1: Bei der Montage darf die Gitterschweißnaht von außen nicht sichtbar sein.

Wie oben in der Draufsicht gezeigt

NOTE 2: Siehe Katalognummer in der Drehmomenttabelle.

NOTE 3: Der Drehmoment ist für die Produktsicherheit entscheidend. Den passenden Schraubenschlüssel verwenden.

DREHMOMENTTABELLE ^[NOTE 3]						A	B
ROHR-GEWINDE	KATALOG-NUMMER	NEWTON.METER		INCH. PFUND		MM	
		[1]	[2]	[1]	[2]	PIN DIA x PCD	SCHRAUBENSCHLÜSSELGRÖSSE
1/4"	.888A11210A0000	5±1	8±1	45±8	70±8	2.5 x 8	14
3/8"	.888A11310A0000	10±1	15±1	90±8	130±8	2.5 x 14	21
1/2"	.888A11410A0000	20±2	30±2	175±15	265±15	3 x 16	26
3/4"	.888A11510A0000	30±2	50±2	265±15	440±15	4 x 24	38
1"	.888A11610A0000	40±3	100±3	350±25	880±25	6 x 32	46
1 1/2"	.888A11710A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	8 x 48	70
2"	.888A11810A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	10 x 70	100

A) STIFTLOCHSCHLÜSSEL

B) MAULSCHLÜSSEL



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

Protectores de Tubos de Escape de alto rendimiento «PEP», serie 888 - de 1/4" a 2"

ASPECTOS GENERALES

La hoja de instrucciones y mantenimiento es un complemento de la hoja de instrucciones y mantenimiento de las válvulas (solenoides). Consulte ambas fichas para llevar a cabo la instalación y el mantenimiento para garantizar la seguridad y el correcto funcionamiento del producto.

DESCRIPCIÓN

Los Protectores de Tubos de Escape de alto rendimiento «PEP» de la serie 888 presentan un diseño resistente, concebido para resistir golpes o que alguien se suba encima, a la vez que ofrecen una capacidad de flujo óptima y protección contra la entrada de residuos y polvo en el puerto de instrumentos. Diseñado para su uso con aire de instrumentación (y gases comparables). Su capacidad de filtración es de 100 micras. Esta gama de productos está disponible en una amplia variedad de tamaños y calibres.

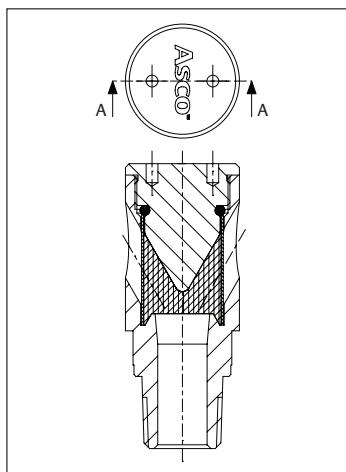
INSTALACIÓN

Instale el protector del tubo de escape con la herramienta adecuada, una llave fija plana [B], al par correcto (consulte la tabla de pares).

MANTENIMIENTO

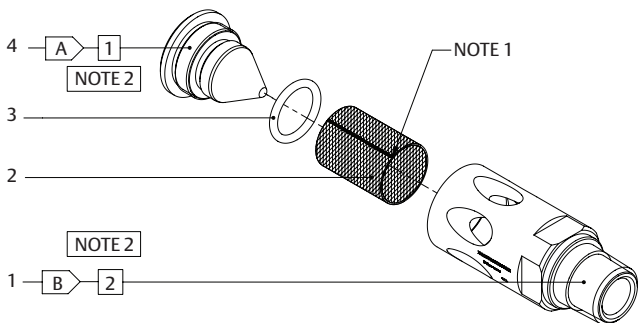
Mantenimiento siempre a más de -40 °C. El diseño permite limpiar el filtro quitando la tapa. Al sustituir el filtro, apriete el cono/tapa del extremo con la herramienta adecuada, una llave de uña [A], al par aplicable (consulte la tabla de pares).

Para más información, entre en: Emerson.com/ASCO



ES DESCRIPCION

1. Cuerpo (acero inoxidable 316L)
2. Malla (acero inoxidable 316)
3. Junta tórica (NBR)
4. Tapa del extremo (acero inoxidable 316L)



NOTE 1: Durante el montaje, la línea de soldadura de la malla no debe ser visible desde el exterior. Como se muestra en la vista superior.

NOTE 2: Véase el número de catálogo de la tabla de pares

NOTE 3: El par es esencial para la seguridad del producto. Utilice la llave adecuada.

TABLA DE PARES ^[NOTE 3]						A	B
ROSCA DE TUBO	NÚMERO DE CATALOGO	NEWTON.METROS		PULGADAS. LIBRAS		MM	
		[1]	[2]	[1]	[2]	PIN DIA x PCD	LLAVE INGLESA
1/4"	.888A11210A0000	5±1	8±1	45±8	70±8	2.5 x 8	14
3/8"	.888A11310A0000	10±1	15±1	90±8	130±8	2.5 x 14	21
1/2"	.888A11410A0000	20±2	30±2	175±15	265±15	3 x 16	26
3/4"	.888A11510A0000	30±2	50±2	265±15	440±15	4 x 24	38
1"	.888A11610A0000	40±3	100±3	350±25	880±25	6 x 32	46
1 1/2"	.888A11710A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	8 x 48	70
2"	.888A11810A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	10 x 70	100

A) LLAVE DE UÑA

B) LLAVE FIJA PLANA



GENERALITÀ

Questa scheda di installazione e manutenzione deve essere utilizzata in integrazione con quella fornita con le elettrovalvole. Utilizzare entrambe le schede per installazione e manutenzione, allo scopo di assicurare la sicurezza e il funzionamento del prodotto.

DESCRIZIONE

Le protezioni di scarico ad alte prestazioni Serie 888 "PEP" hanno un design robusto progettato per resistere in montaggio o in inserimento, e offrono nel contempo capacità di flusso ottimali e protezione dall'entrata di detriti e polvere nella porta della strumentazione. Progettate per l'uso con aria strumentale (e gas simili). La capacità di filtraggio è di 100 micron. Questa gamma di prodotto è disponibile in un'ampia serie di dimensioni e filettature.

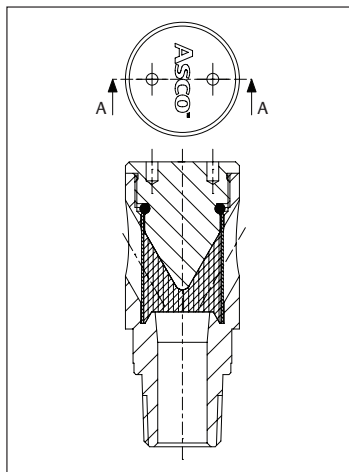
INSTALLAZIONE

Installare la protezione per scarico utilizzando lo strumento appropriato, ovvero una chiave inglese [B], e alla coppia corretta (vedere il grafico delle coppie).

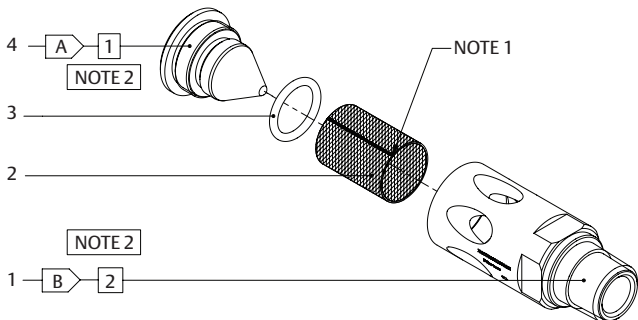
MANUTENZIONE

Manutenzione solo sopra i -40°C. La progettazione consente la pulizia del filtro rimuovendo il cappuccio. Quando viene riposizionato il filtro, assicurarsi di serrare il cono/cappuccio finale utilizzando lo strumento appropriato, ovvero una chiave per foro per perno [A], e alla coppia corretta (vedere il grafico delle coppie).

Per informazioni aggiuntive, vedere il sito web: Emerson.com/ASCO



IT	DESCRIZIONE
1.	Corpo (acciaio inox 316L)
2.	Rete (acciaio inox 316)
3.	Anello di tenuta (NBR)
4.	Cappuccio finale (acciaio inox 316L)



NOTE 1: in fase di assemblaggio, fare in modo che la linea della saldatura sigillante della rete non sia visibile dall'esterno, come illustrato sopra nella vista dall'alto.
 NOTE 2: vedere il numero di catalogo nella tabella del grafico delle coppie.
 NOTE 3: poiché la coppia è essenziale per la sicurezza del prodotto, utilizzare la chiave appropriata.

FILETTO TUBO	NUMERO DI CATALOGO	NEWTON.METRI				INCH. POUNDS		MM	
		[1]		[2]		[A]		[B]	
		[1]	[2]	[1]	[2]	PIN DIA x PCD	MISURA DELLA CHIAVE INGLESE		
1/4"	.888A11210A0000	5±1	8±1	45±8	70±8	2.5 x 8	14		
3/8"	.888A11310A0000	10±1	15±1	90±8	130±8	2.5 x 14	21		
1/2"	.888A11410A0000	20±2	30±2	175±15	265±15	3 x 16	26		
3/4"	.888A11510A0000	30±2	50±2	265±15	440±15	4 x 24	38		
1"	.888A11610A0000	40±3	100±3	350±25	880±25	6 x 32	46		
1 1/2"	.888A11710A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	8 x 48	70		
2"	.888A11810A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	10 x 70	100		

A) CHIAVE PER FORO PER PERNO

B) CHIAVE INGLESE



INSTALLATIE- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Serie 888, Performance Exhaust Protectors 'PEP' (hoogwaardige uitlaatbeschermers) - 1/4" tot 2"

ALGEMEEN

Dit I&M-blad is een aanvulling op het aparte I&M-blad van de magneetafsluiters. Gebruik beide bladen voor installatie en onderhoud; om de veiligheid en werking van het product te garanderen.

BESCHRIJVING

De Serie 888 Performance Exhaust Protectors 'PEP' heeft een robuust ontwerp dat bedoeld is om sterke krachten en botsingen te weerstaan. Daarnaast biedt het ontwerp een optimale doorstroomb capaciteit en bescherming tegen het binnendringen van vuil en stof in de instrumentatiepoort. Bedoeld om te worden gebruikt met instrumentlucht (en vergelijkbare gassen). Het filtratievermogen is 100 micron. Dit productassortiment is verkrijgbaar in een groot aantal maten en schroefdraden.

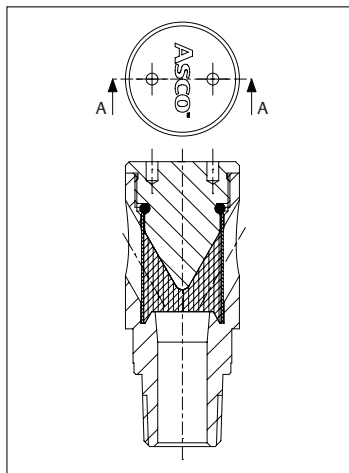
INSTALLATIE

Monteer de uitlaatbeschermers met het juiste gereedschap - een steeksleutel [B] - met het juiste aanhaalmoment (zie tabel met aanhaalmomenten).

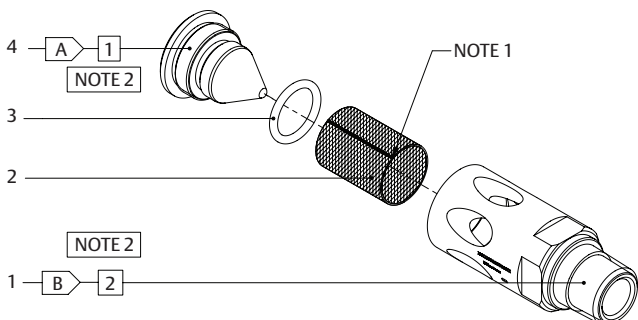
ONDERHOUD

Onderhoud mag uitsluitend worden uitgevoerd bij temperaturen boven de -40°C. Het ontwerp biedt de mogelijkheid om het filter te reinigen door de dop te verwijderen. Bij het vervangen van het filter moet u ervoor zorgen dat de kegelvormige einddop met het juiste gereedschap - de pengatsleutel [A] - wordt vastgedraaid, met het juiste aanhaalmoment (zie de tabel met aanhaalmomenten).

Ga voor aanvullende informatie naar: Emerson.com/ASCO



NL	BESCHRIJVING
1.	Behuizing (roestvrij staal 316L)
2.	Gaas (roestvrij staal 316)
3.	O-ring (NBR)
4.	Einddop (roestvrij staal 316L)



NOTE 1: Bij de montage mag de lasnaad van het gaas niet van buitenaf zichtbaar zijn. Zoals getoond in het bovenstaande bovenaanzicht.
 NOTE 2: Zie catalogusnummer in de tabel met aanhaalmomenten
 NOTE 3: Het aandraaimoment is van essentieel belang voor de veiligheid van het product. Gebruik de juiste sleutel.

PIJPDRAAD	CATALOGUSNUMMER	NEWTON.METER				INCH. POND		MM	
		[1]		[2]		[A]		[B]	
		[1]	[2]	[1]	[2]	PIN DIA x PCD	SLEUTELMAAT		
1/4"	.888A11210A0000	5±1	8±1	45±8	70±8	2.5 x 8	14		
3/8"	.888A11310A0000	10±1	15±1	90±8	130±8	2.5 x 14	21		
1/2"	.888A11410A0000	20±2	30±2	175±15	265±15	3 x 16	26		
3/4"	.888A11510A0000	30±2	50±2	265±15	440±15	4 x 24	38		
1"	.888A11610A0000	40±3	100±3	350±25	880±25	6 x 32	46		
1 1/2"	.888A11710A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	8 x 48	70		
2"	.888A11810A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	10 x 70	100		

A) PENGATSLEUTEL

B) STEEKSLEUTEL



ALLMÄNT

Detta installations- och underhållsblad är ett komplement till installations- och underhållsbladet till ventilerna (magnet). Använd båda bladen för installation och underhåll, för att säkerställa säkerhet och korrekt produktfunktion.

BESKRIVNING

Avgasrörsskydd med hög prestanda i serien 888 är robusta, avsedda att klara av tunga vikter, och erbjuder en optimal flödeskapacitet och skydd mot smuts- och dammintrång i instrumentöppningen. Avsedda för användning med instrumentluft (och likvärdiga gaser). Filtertäteten är 100 mikroner. Det här produktutbudet är tillgängligt i många storlekar och med olika gängor.

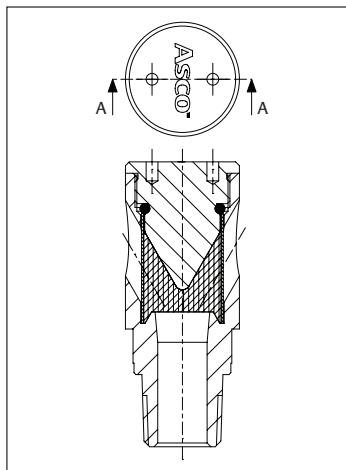
INSTALLATION

Installera avgasrörsskyddet med lämpligt verktyg, blocknyckel [B], och rätt vridmoment (se vridmomentstabellen).

UNDERHÅLL

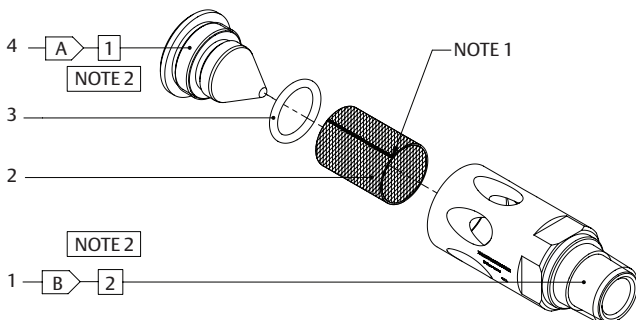
Temperaturen ska vara över -40 °C när du utför underhåll. Du kan rengöra filtret genom att ta av locket. När du byter ut filtret ska du se till att dra åt locket med lämpligt verktyg, hålnyckel [A], och rätt vridmoment (se vridmomentstabellen).

För mer information besöker du: Emerson.com/ASCO



SE BESKRIVNING

1. Hölje (rostfritt stål 316L)
2. Galler (rostfritt stål 316)
3. O-ring (NBR)
4. Ändlock (rostfritt stål 316L)



- NOTE 1: När du monterar produkten ska du säkerställa att svetsömmen i galleret inte syns utifrån. Se illustrationen ovan.
- NOTE 2: Se katalognumret i vridmomentstabellen
- NOTE 3: Rätt vridmoment är nödvändigt för produktsäkerheten. Använd lämplig skruvnyckel.

RÖR GÄNGA	KATALOG NUMMER	VRIDMOMENTSTABELL [NOTE 3]				[A]		[B]	
		NEWTONMETER		TUM PUND		MM		NYCKELSTORLEK	
		[1]	[2]	[1]	[2]	PIN DIA x PCD			
1/4"	.888A11210A0000	5±1	8±1	45±8	70±8	2.5 x 8			14
3/8"	.888A11310A0000	10±1	15±1	90±8	130±8	2.5 x 14			21
1/2"	.888A11410A0000	20±2	30±2	175±15	265±15	3 x 16			26
3/4"	.888A11510A0000	30±2	50±2	265±15	440±15	4 x 24			38
1"	.888A11610A0000	40±3	100±3	350±25	880±25	6 x 32			46
1 1/2"	.888A11710A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	8 x 48			70
2"	.888A11810A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	10 x 70			100

A HÅLNYCKEL



B BLOCKNYCKEL



INSTALLASJONS- OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSER
Serie 888, Høy ytelses eksosbeskyttelse "PEP" – 1/4" TIL 2"

GENERELT

Dette installasjons- og vedlikeholdsbladet er et vedlegg til det bestemte installasjons- og vedlikeholdsbladet til (magnet)ventilene. Bruk begge bladene til installasjon og vedlikehold for å ivareta sikkerheten og produktfunksjon.

BESKRIVELSE

Serie 888, Høy ytelses eksosbeskyttelse "PEP" er av et robust design, tiltenkt å tale å bli stått på eller bli kjørt på mens det gir optimal flytkapasitet og beskyttelse mot inntrengning av rusk og støv i instrumentporten. Tiltenkt brukt med instrumentluft (og sammenlignbare gasser). Filtringen er 100 mikron. Denne produktserien er tilgjengelig i et stort utvalg av størrelser og gjenger.

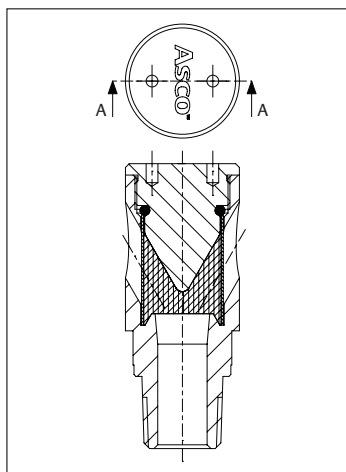
INSTALLASJON

Installer eksosbeskytteren ved bruk av riktige verktøy, Åpen fastnøkkel [B], med riktig tiltrekning (se momenttabellen).

VEDLIKEHOLD

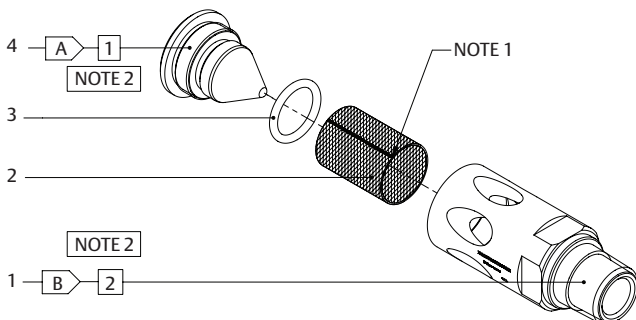
Vedlikehold bare over -40 °C. Designet gir tilgang til rengjøring av filteret ved å ta av hetten. Ved bytte av filteret skal du sørge for å stramme til kjeplen/hetten ved bruk av riktige verktøy, skruenøkkel [A], med riktig tiltrekning (se momenttabellen).

For mer informasjon gå til: Emerson.com/ASCO



NO BESKRIVELSE

1. Hoveddel (rustfritt stål 316L)
2. Gitter (rustfritt stål 316)
3. O-ring (NBR)
4. Endehette (rustfritt stål 316L)



- NOTE 1: Under montering skal sveisesømmen på gitteret ikke være synlig fra utsiden. Vist som sett ovenfra.
- NOTE 2: Se katalognummer i momenttabellen.
- NOTE 3: Tiltrekning er ytterst viktig for produktsikkerhet. Bruk riktig skiftesnøkkel.

PIPE GJENGE	KATALOG NUMMER	MOMENTTABELL [NOTE 3]				[A]		[B]	
		NEWTONMETER		TOMME PUND		MM		NØKKELVIDDE	
		[1]	[2]	[1]	[2]	PIN DIA x PCD			
1/4"	.888A11210A0000	5±1	8±1	45±8	70±8	2.5 x 8			14
3/8"	.888A11310A0000	10±1	15±1	90±8	130±8	2.5 x 14			21
1/2"	.888A11410A0000	20±2	30±2	175±15	265±15	3 x 16			26
3/4"	.888A11510A0000	30±2	50±2	265±15	440±15	4 x 24			38
1"	.888A11610A0000	40±3	100±3	350±25	880±25	6 x 32			46
1 1/2"	.888A11710A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	8 x 48			70
2"	.888A11810A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	10 x 70			100

A SKRUENØKKEL



B ÅPEN FASTNØKKEL



GENERELT

Dette I&M-blad er et supplement til det respektive I&M-blad for (magnet)ventilerne. Anvend begge blade til installation og vedligeholdelse for at sikre produktets sikkerhed og funktion.

BESKRIVELSE

Serie 888 Performance Exhaust Protectors "PEP" har et solidt design, som er beregnet til at kunne holde til at blive stået på eller stødt ind i. Produktet giver optimal strømningskapacitet og beskyttelse mod indtrængning af stumper og støv i instrumenteringsporten. Er beregnet til brug med instrumentluft (og sammenlignelige gasser). Filtrering er 100 mikrometer. Denne produktserie fås i et stort udvalg af størrelser og gevind.

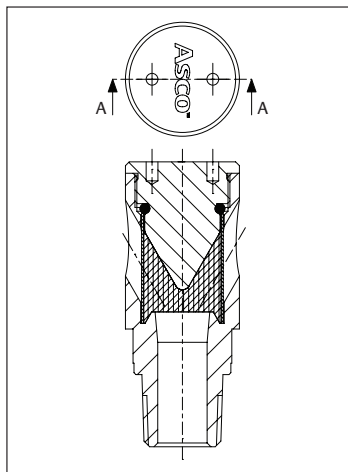
INSTALLATION

Montrér udstødningsbeskytteren med det passende værktøj, en Åben skruenøgle [B], ved det rigtige drejningsmoment (se drejningsmomentdiagrammet).

VEDLIGEHOLDELSE

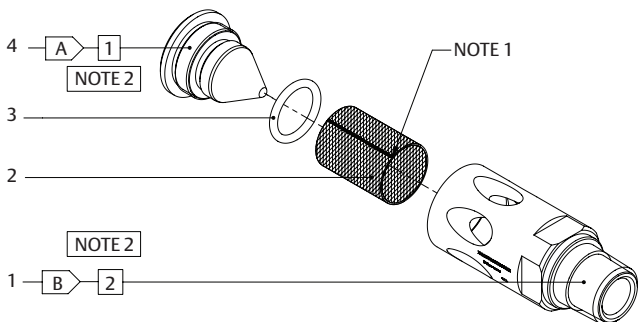
Vedligeholdelse skal udføres ved en temperatur over -40°C. Designet gør, at filtret kan rengøres, når hæften er fjernet. Når filtret udskiftes, skal du sørge for at spænde keglen/ende hæften med det passende værktøj, en tapnøgle [A], ved det rigtige drejningsmoment (se drejningsmomentdiagrammet).

For yderligere information skal du besøge: Emerson.com/ASCO



DK BESKRIVELSE

1. Krop (rustfrit stål 316L)
2. Trådnæt (rustfrit stål 316)
3. O-ring (NBR)
4. Endehætte (rustfrit stål 316L)



NOTE 1: Når produktet samles, må trådnættets svejsesøm ikke være synligt udefra. Som vist ovenfra ovenfor.

NOTE 2: Se katalognummer i drejningsmomentdiagrammet

NOTE 3: Drejningsmomentet er yderst vigtigt for produktsikkerheden. Brug den passende skruenøgle.

DREJNINGSMOMENTDIAGRAM [NOTE 3]						A	B
RØR-GEVIND	KATALOG-NUMMER	NEWTONMETER		INCH/ POUNDS		MM	
		1	2	1	2	PIN DIA x PCD	NØGLE STØRRELSE
1/4"	.888A11210A0000	5±1	8±1	45±8	70±8	2.5 x 8	14
3/8"	.888A11310A0000	10±1	15±1	90±8	130±8	2.5 x 14	21
1/2"	.888A11410A0000	20±2	30±2	175±15	265±15	3 x 16	26
3/4"	.888A11510A0000	30±2	50±2	265±15	440±15	4 x 24	38
1"	.888A11610A0000	40±3	100±3	350±25	880±25	6 x 32	46
1 1/2"	.888A11710A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	8 x 48	70
2"	.888A11810A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	10 x 70	100

A TAPNØGLE



B ÅBEN SKRUENØGLE



ASENNUS- JA HUOLTO-OHJEET

Sarja 888, Performance Exhaust Protectors "PEP" -pakokaasusuoja - 1/4" – 2"

YLEISTÄ

Tämä käyttö- ja huolto-ohje on täydennys (solenoidi)venttiilien erityiseen käyttö- ja huolto-ohjeeseen. Käytä sekä käyttö- että huolto-ohjetta varmistaaksesi tuotteen turvallisuuden ja toiminnan.

KUVAUS

Sarjan 888 Performance Exhaust Protectors "PEP" pakokaasusuoja on tukeva malli, joka on tarkoitettu kestäämään päällä seisomista tai törmäyksiä, minkä lisäksi sillä on optimaalinen virtauskapasiteetti ja suojaus roskien ja pölyn kojeiston liittäntään tunkeutumista vastaan. Tarkoitettu käyttöön instrumentti-ilman (ja vastaavien kaasujen) kanssa. Suodatusteho on 100 mikronia. Tästä tuotevalikoimasta on saatavana runsaasti eri kokoja ja kierteitä.

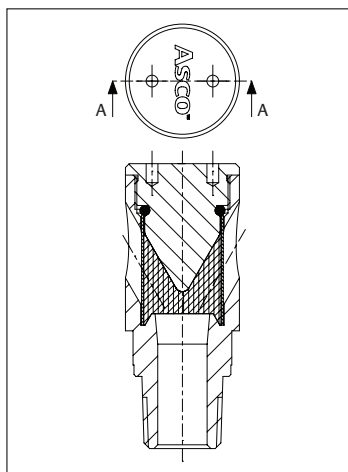
ASENNUS

Asenna pakokaasusuoja asianmukaisella työkalulla, kiintoavain [B], ja kiristä se oikeaan momenttiin (katso momenttitaulukko).

HUOLTO

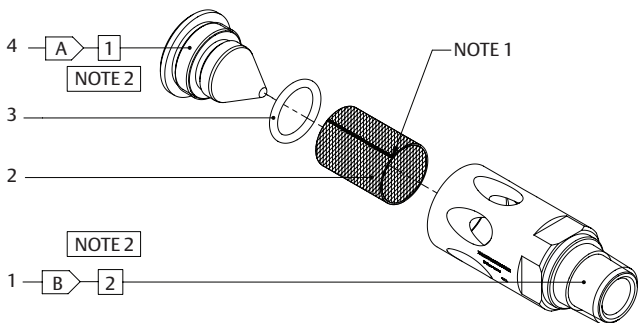
Huolto vain yli -40 °C:n lämpötilassa. Malli mahdollistaa suodatimen puhdistuksen poistamalla korkki. Kun vaihdat suodatinta, muista kiristää kartio/tulppa asianmukaisella työkalulla, tapinreikäavaimella [A], oikeaan momenttiin (katso momenttitaulukko).

Lisätietoja on osoitteessa Emerson.com/ASCO



FI KUVAUS

1. Runko (ruostumatonta terästä 316L)
2. Verkko (ruostumatonta terästä 316)
3. O-renkas (NBR)
4. Tulppa (ruostumatonta terästä 316L)



NOTE 1: Kokoamisen aikana verkkosauimalinja ei saa näkyä ulkopuolelta.

Ks. edellä oleva näkymä ylhäältä.

NOTE 2: Katso luettelonumero momenttitaulukosta

NOTE 3: Momentti on tärkeä tuoteturvallisuuden kannalta. Käytä asianmukaista avainta.

MOMENTTITULUKKO [NOTE 3]						A	B
PUTKEN KIERRE	LUETTELO-NUMERO	NEWTONMETRIÄ		NAULA-TUUMIA		MM	
		1	2	1	2	PIN DIA x PCD	AVAINKOKO
1/4"	.888A11210A0000	5±1	8±1	45±8	70±8	2.5 x 8	14
3/8"	.888A11310A0000	10±1	15±1	90±8	130±8	2.5 x 14	21
1/2"	.888A11410A0000	20±2	30±2	175±15	265±15	3 x 16	26
3/4"	.888A11510A0000	30±2	50±2	265±15	440±15	4 x 24	38
1"	.888A11610A0000	40±3	100±3	350±25	880±25	6 x 32	46
1 1/2"	.888A11710A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	8 x 48	70
2"	.888A11810A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	10 x 70	100

A TAPINREIKÄAVAIN



B KIINTOAVAIN



GERAL

Esta folha de instalação e manutenção é um suplemento da folha de instalação e manutenção específica das válvulas (solenóides). Utilize ambas as folhas para instalação e manutenção, para garantir a segurança e o funcionamento do produto.

DESCRIÇÃO

Os Protetores de Exaustão Performance "PEP" Série 888 apresentam um design robusto, destinado a sobreviver a andarem ou correrem por cima, ao mesmo tempo que oferece uma ótima capacidade de fluxo e proteção contra a entrada de detritos e pó da porta de instrumentação. Destina-se a ser utilizado com ar de instrumentação (e gases comparáveis). A filtração é de 100 microns. Esta gama de produto está disponível numa grande variedade de tamanhos e roscas.

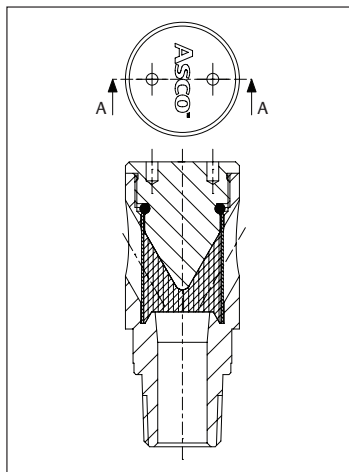
INSTALAÇÃO

Instale o protetor de exaustão com a ferramenta adequada, uma chave de bocas [B], com o binário de aperto correto (ver tabela de binários de aperto).

MANUTENÇÃO

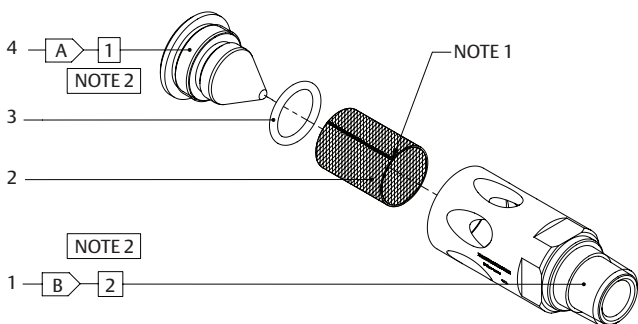
Manutenção apenas acima de -40 °C. O design permite a limpeza do filtro, retirando a tampa. Ao substituir o filtro, certifique-se de que aperta o cone/a tampa terminal com a ferramenta adequada, uma chave de pinos [A], com o binário de aperto aplicável (ver tabela de binários de aperto).

Para informação adicional, visite: Emerson.com/ASCO



PT DESCRIÇÃO

1. Corpo (aço inox 316L)
2. Rede (aço inox 316)
3. O-ring (NBR)
4. Tampa terminal (aço inox 316L)



NOTE 1: Ao montar, a linha de costura da soldadura não deverá ser visível do exterior. Conforme indicado na vista superior.

NOTE 2: Ver número de catálogo na tabela de binários de aperto

NOTE 3: O binário de aperto é essencial para a segurança do produto. Utilize a chave aplicável.

TABELA DE BINÁRIOS DE APERTO ^(NOTE 3)						A	B
ROSCA DO TUBO	NÚMERO DO CATÁLOGO	NEWTON.METROS		POL. LIBRAS		MM	
		[1]	[2]	[1]	[2]	PIN DIA x PCD	TAMANHO
1/4"	.888A11210A0000	5±1	8±1	45±8	70±8	2.5 x 8	14
3/8"	.888A11310A0000	10±1	15±1	90±8	130±8	2.5 x 14	21
1/2"	.888A11410A0000	20±2	30±2	175±15	265±15	3 x 16	26
3/4"	.888A11510A0000	30±2	50±2	265±15	440±15	4 x 24	38
1"	.888A11610A0000	40±3	100±3	350±25	880±25	6 x 32	46
1 1/2"	.888A11710A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	8 x 48	70
2"	.888A11810A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	10 x 70	100

A CHAVE DE PINOS

B CHAVE DE BOCAS



ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
Σειρά 888, Προστατευτικά Εξαγωγής Επιδόσεων "PEP" - 1/4" έως 2"

ΓΕΝΙΚΑ

Το παρόν φύλλο εγκατάστασης και συντήρησης (I&M) αποτελεί συμπλήρωμα του ειδικού φύλλου εγκατάστασης και συντήρησης (I&M) των (ηλεκτρομαγνητικών) βαλβίδων. Για τις εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης να χρησιμοποιείτε και τα δύο φύλλα, έτσι ώστε να διασφαλίσετε την ασφάλεια και την ομαλή λειτουργία του προϊόντος.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Τα προστατευτικά εξαγωγής επιδόσεων "PEP" της σειράς 888 είναι στιβαρού σχεδιασμού, προορίζονται να αντέχουν στα πατήματα και τις προσκρούσεις, ενώ προσφέρουν βέλτιστη ικανότητα ροής και προστατεύουν από τη διείσδυση ξένων σωμάτων και σκόνης στη θύρα των οργάνων. Προορίζονται για χρήση με εργαστηριακό αέρα (και αντίστοιχα αέρια). Η διήθηση είναι της τάξης των 100 μικρών. Αυτή η γκάμα προϊόντων είναι διαθέσιμη σε πολλά και διάφορα μεγέθη και σπειρώματα.

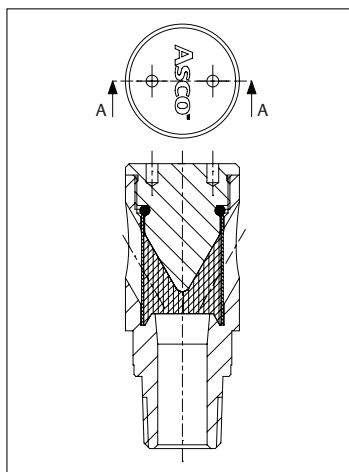
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Τοποθετήστε το προστατευτικό εξαγωγής με το κατάλληλο εργαλείο, ανοιχτό κλειδί [B], και με τη σωστή ροπή σύσφιξης (βλ. πίνακα ροπών σύσφιξης).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

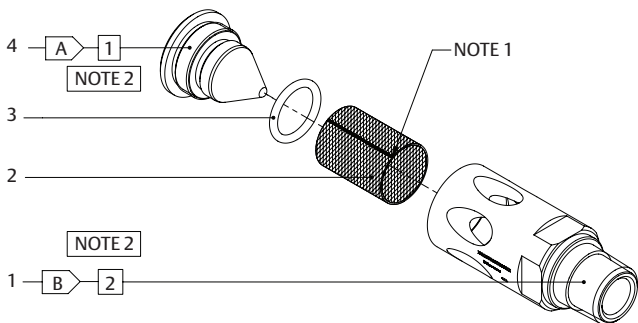
Συντήρηση μόνο σε θερμοκρασία άνω των -40°C. Ο σχεδιασμός επιτρέπει τον καθαρισμό του φίλτρου αφού αφαιρεθεί το καπάκι. Όταν επανατοποθετείτε το φίλτρο φροντίστε να σφίγγετε τον κώνο/τερματικό καπάκι με το κατάλληλο εργαλείο, το γαντζόκλειδο με πείρους [A], και με την κατάλληλη ροπή σύσφιξης (βλ. πίνακα ροπών σύσφιξης).

Για πρόσθετες πληροφορίες επισκεφθείτε: Emerson.com/ASCO



GR ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Σώμα (Ανοξείδωτος χάλυβας 316L)
2. Σήτα (Ανοξείδωτος χάλυβας 316)
3. Ταμπούρα (NBR)
4. Τερματικό καπάκι (Ανοξείδωτος χάλυβας 316L)



NOTE 1: Κατά τη συναρμολόγηση, η γραμμή της ραφής συγκόλλησης της σήτας δεν πρέπει να είναι ορατή απέξω. Όπως φαίνεται στην κάτωψη.

NOTE 2: Βλ. αριθμό καταλόγου στον πίνακα ροπών σύσφιξης

NOTE 3: Η ροπή σύσφιξης είναι απαραίτητη για την ασφάλεια του προϊόντος. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο κλειδί.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΡΟΠΩΝ ΣΥΣΦΙΞΗΣ ^(NOTE 3)						A	B
ΣΠΕΙΡΩΜΑ ΣΩΛΗΝΑ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ	ΝΙΟΥΤΝ.ΜΕΤΡΑ		ΙΝΤΣΑ. ΛΙΒΡΕΣ		MM	
		[1]	[2]	[1]	[2]	PIN DIA x PCD	ΜΕΓΕΘΟΣ ΚΛΕΙΔΙΟΥ
1/4"	.888A11210A0000	5±1	8±1	45±8	70±8	2.5 x 8	14
3/8"	.888A11310A0000	10±1	15±1	90±8	130±8	2.5 x 14	21
1/2"	.888A11410A0000	20±2	30±2	175±15	265±15	3 x 16	26
3/4"	.888A11510A0000	30±2	50±2	265±15	440±15	4 x 24	38
1"	.888A11610A0000	40±3	100±3	350±25	880±25	6 x 32	46
1 1/2"	.888A11710A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	8 x 48	70
2"	.888A11810A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	10 x 70	100

A ΓΑΝΤΖΟΚΛΕΙΔΟ ΜΕ ΠΕΙΡΟΥΣ

B ΑΝΟΙΧΤΟ ΚΛΕΙΔΙ



OBECNĚ

Tento Návod k instalaci a údržbě je doplňkem k jednotlivým Návodům k instalaci a údržbě (elektromagnetických) ventilů. Při instalaci a údržbě použijte oba návody za účelem zajištění bezpečnosti a funkce výrobku.

POPIS

Výkonové chrániče výfuku řady 888 „PEP“ mají robustní konstrukci, aby zůstaly ve své poloze a vydržely náraz, a přitom nabízejí optimální průtokovou kapacitu a ochranu proti vniknutí nečistot a prachu do portu přístrojové techniky. Jsou určeny k použití s přístrojovým vzduchem (a srovnatelnými plyny). Filtrace je 100 mikronů. Tato řada výrobků je k dispozici v široké škále velikostí a závitů.

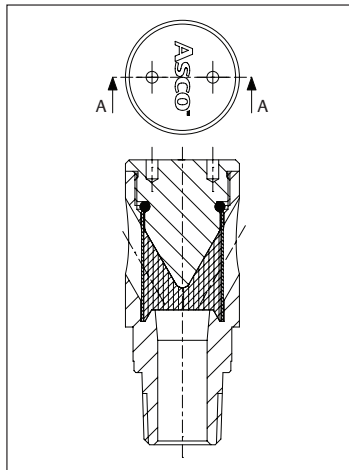
INSTALACE

Namontujte chránič výfuku vhodným nástrojem, maticový klíč otevřený [B], se správným točivým momentem (viz tabulka točivého momentu).

ÚDRŽBA

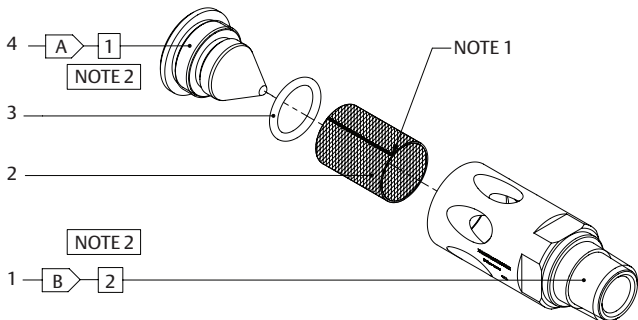
Údržba pouze nad -40 °C. Konstrukce umožňuje čištění filtru odstraněním uzávěru. Při výměně filtru nezapomeňte utáhnout kuželový/koncový uzávěr vhodným nástrojem, klíčem s kolíkem [A], s příslušným utahovacím momentem (viz tabulka točivého momentu).

Další informace naleznete na adrese: Emerson.com/ASCO



CZ POPIS

1. Tělo (nerezová ocel 316L)
2. Pletivo (nerezová ocel 316)
3. O-kroužek (NBR)
4. Koncový uzávěr (nerezová ocel 316L)



NOTE 1: Při montáži nesmí být linie svarového pletiva zvenku viditelná. Jak je znázorněno nahole.

NOTE 2: Viz katalogové číslo v tabulce točivého momentu

NOTE 3: Točivý moment je zásadní pro bezpečnost výrobku. Použijte příslušný klíč.

TRUBKOVÝ ZÁVIT	KATALOGOVÉ ČÍSLO	NEWTONMETRY		PALCE LIBRY		MM	
		[1]	[2]	[1]	[2]	PIN DIA x PCD	SPANNER SIZE
1/4"	.888A11210A0000	5±1	8±1	45±8	70±8	2.5 x 8	14
3/8"	.888A11310A0000	10±1	15±1	90±8	130±8	2.5 x 14	21
1/2"	.888A11410A0000	20±2	30±2	175±15	265±15	3 x 16	26
3/4"	.888A11510A0000	30±2	50±2	265±15	440±15	4 x 24	38
1"	.888A11610A0000	40±3	100±3	350±25	880±25	6 x 32	46
1 1/2"	.888A11710A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	8 x 48	70
2"	.888A11810A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	10 x 70	100

A) KLÍČ S KOLÍKEM

B) MATICOVÝ KLÍČ OTEVŘENÝ



INSTRUKCJA MONTAŻU I KONSERWACJI
Ochroniacze tłumika wydechu Performance Exhaust Protector „PEP” serii 888 – 1/4" do 2"

INFORMACJE OGÓLNE

Niniejsza karta katalogowa stanowi uzupełnienie do konkretnej karty katalogowej (elektro-) zaworów. Stosować się do wytycznych podanych na obu kartach w celu przeprowadzenia montażu i konserwacji oraz zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego działania produktu.

OPIS

Ochroniacze tłumika wydechu Performance Exhaust Protector „PEP” serii 888 cechują się solidną budową odporną na stawanie i uderzenia, zapewniając jednocześnie optymalną wydajność przepływu i ochronę przed przedostawaniem się zanieczyszczeń i pyłu do wnętrza portu przyrządu pomiarowego. Przeznaczone do stosowania z powietrzem (lub podobnymi gazami) w przyrządzie. Zapewnia filtrację na poziomie 100 mikronów. Seria produktów oferowana jest w szerokiej gamie rozmiarów i gwintów.

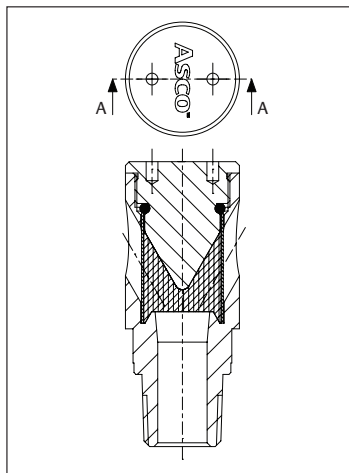
MONTAŻ

Zamontować ochroniacz tłumika wydechu przy użyciu odpowiedniego klucza hakowego [B], stosując właściwy moment dokręcania (patrz tabela momentów dokręcania).

KONSERWACJA

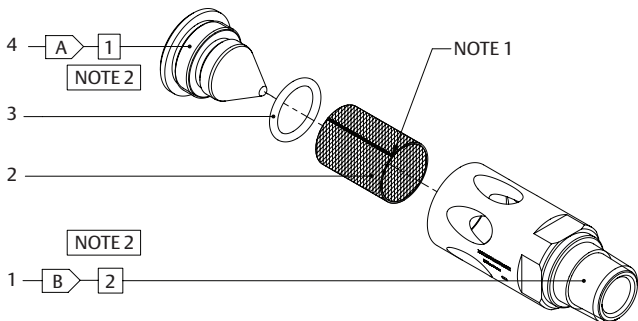
Czynności konserwacyjne należy wykonać wyłącznie powyżej temperatury -40°C. Budowa ochroniacza pozwala na czyszczenie filtra poprzez wyjęcie nasadki. Po wymianie filtra należy dokręcić nasadkę stożkową przy użyciu odpowiedniego narzędzia, takiego jak klucz do nakrętek [A], odpowiednim momentem dokręcania (patrz tabela momentów dokręcania).

Dodatkowe informacje można znaleźć na stronie: Emerson.com/ASCO



PL OPIS

1. Obudowa (stal nierdzewna 316L)
2. Filtr siatkowy (stal nierdzewna 316)
3. O-ring (NBR)
4. Nasadka (stal nierdzewna 316L)



NOTE 1: Po zamontowaniu spoina filtra siatkowego nie powinna być widoczna z zewnątrz. Jak pokazano na powyższym widoku od góry.

NOTE 2: Patrz numer katalogowy w tabeli momentów dokręcania.

NOTE 3: Właściwa wartość momentu dokręcania jest niezwykle ważna w celu zapewnienia bezpieczeństwa produktu. Zastosować właściwy klucz.

GWINT RUROWY	NUMER KATALOGOWY	NIUTONOMETRY		CALE FUNTY		MM	
		[1]	[2]	[1]	[2]	PIN DIA x PCD	ROZMIAR KLUCZA
1/4"	.888A11210A0000	5±1	8±1	45±8	70±8	2.5 x 8	14
3/8"	.888A11310A0000	10±1	15±1	90±8	130±8	2.5 x 14	21
1/2"	.888A11410A0000	20±2	30±2	175±15	265±15	3 x 16	26
3/4"	.888A11510A0000	30±2	50±2	265±15	440±15	4 x 24	38
1"	.888A11610A0000	40±3	100±3	350±25	880±25	6 x 32	46
1 1/2"	.888A11710A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	8 x 48	70
2"	.888A11810A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	10 x 70	100

A) KLUCZ DO NAKRĘTEK

B) KLUCZ PŁASKI DWUSTRONNY



ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Ez a telepítési és karbantartási útmutató melléklete az adott szelepek (mágnesszelepek) telepítési és karbantartási adatlapjainak. Mindkét lapot használja a telepítéshez és a karbantartáshoz a termék biztonságának és működésének biztosítása érdekében.

LEÍRÁS

A 888-as sorozatú Teljesítmény kipufogóvédők "PEP" robusztus kivitelűek, amelyet arra szántak, hogy túlélje a ráállást vagy behajlítást, miközben optimális áramlási képességet és védelmet nyújt a törmelék és a por behatolása ellen a műszernyílásba. Műszerlevegővel (és hasonló gázokkal) történő felhasználásra szánják. A szűrés 100 mikron. Ez a termékalka széles méret- és menetválasztékban kapható.

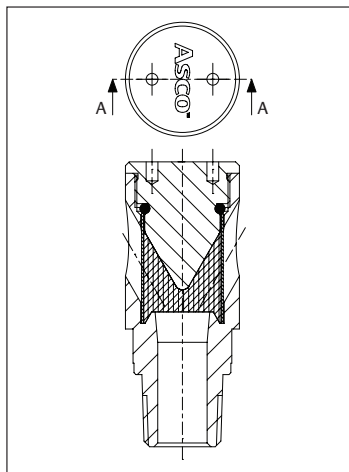
TELEPÍTÉS

Szerelje be a kipufogógáz-védőt a megfelelő szerszámmal, villáskulcs [B], a megfelelő nyomatékkal (lásd a nyomatéktáblázatot).

KARBANTARTÁS

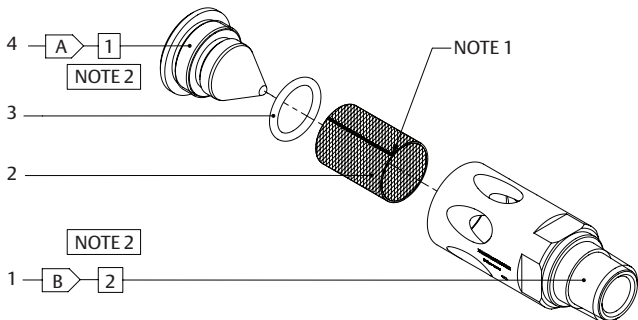
Karbantartás csak -40°C felett. A kialakítás lehetővé teszi a szűrők tisztítását a sapka eltávolításával. A szűrő cseréjekor feltétlenül húzza meg a kúpot/végsapkát a megfelelő szerszámmal, körmös kulccsal [A], a megfelelő nyomatékkal (lásd a nyomatéktáblázatot).

További információkat itt talál: Emerson.com/ASCO



HU LEÍRÁS

1. Test (Rozsdamentes acél 316L)
2. Háló (Rozsdamentes acél 316)
3. Tömítőgyűrű (NBR)
4. Végsapka (Rozsdamentes acél 316L)



- NOTE 1 : Az összeszerelés során a háló hegesztési varratát ne lehessen kívülről látni. Amint az a felülnézetben látható.
- NOTE 2: A katalógusszámot lásd a nyomatéktáblázatban
- NOTE 3: A nyomaték elengedhetetlen a termék biztonságához. Használja a megfelelő csavarkulcsot.

CSŐ MENET	KATALÓGUS SZÁM	NEWTONMÉTER		HÜVELYK- FONT		MM	
		[1]	[2]	[1]	[2]	PIN DIA x PCD	VILLÁSKULCS MÉRETE
1/4"	.888A11210A0000	5±1	8±1	45±8	70±8	2.5 x 8	14
3/8"	.888A11310A0000	10±1	15±1	90±8	130±8	2.5 x 14	21
1/2"	.888A11410A0000	20±2	30±2	175±15	265±15	3 x 16	26
3/4"	.888A11510A0000	30±2	50±2	265±15	440±15	4 x 24	38
1"	.888A11610A0000	40±3	100±3	350±25	880±25	6 x 32	46
1 1/2"	.888A11710A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	8 x 48	70
2"	.888A11810A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	10 x 70	100

A KÖRMÖS KULCCSAL



B VILLÁSKULCS



ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ
Предохранители от выхлопных газов серии 888 размером 1/4–2 дюйма

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данная инструкция по установке и обслуживанию является приложением к инструкции по установке и обслуживанию (электромагнитных) клапанов. При установке и обслуживании надлежит использовать обе инструкции, чтобы обеспечить безопасность и надлежащую работу изделия.

ОПИСАНИЕ

Предохранители от выхлопных газов серии 888 имеют прочную конструкцию, способную выдержать механическое воздействие, и обеспечивают оптимальную пропускную способность и защиту от попадания мусора и пыли в измерительный порт. Предназначены для использования со сжатым инструментальным воздухом (и аналогичными газами). Уровень очистки составляет 100 мкм. Номенклатурный ряд представлен широким ассортиментом изделий разных размеров и типов резьбы.

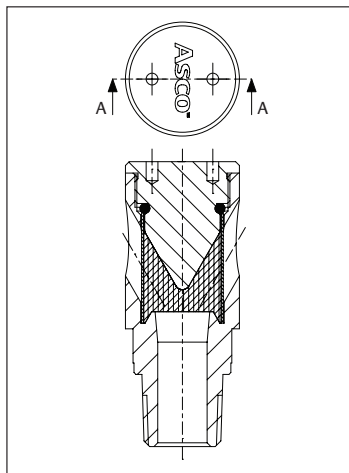
УСТАНОВКА

Установите предохранитель от выхлопных газов с помощью рожковой гаечный ключ [B], соблюдая требуемый момент затяжки (см. таблицу моментов затяжки).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

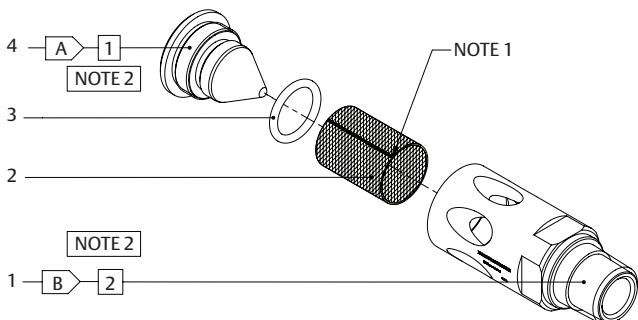
Техническое обслуживание производить только при температуре выше -40 °C. Конструкция позволяет производить очистку фильтра путем снятия крышки. При замене фильтра обязательно затян timer конус/концевую крышку с помощью шарнирного ключа для круглых шлицевых гаек [A] с соответствующим моментом затяжки (см. таблицу моментов затяжки).

Дополнительные сведения см. на веб-сайте Emerson.com/ASCO



RU ОПИСАНИЕ

1. Корпус (нержавеющая сталь 316L)
2. Сетка (нержавеющая сталь 316)
3. Уплотнительное кольцо (NBR)
4. Концевая крышка (нержавеющая сталь 316L)



- NOTE 1. При сборке сварной шов сетки не должен быть виден снаружи, как показано на рисунке выше.
- NOTE 2. См. номер по каталогу в таблице моментов затяжки.
- NOTE 3. Момент затяжки имеет важное значение для безопасности изделия. Используйте соответствующий ключ.

ТРУБНАЯ РЕЗЬБА	НОМЕР ПО КАТАЛОГУ	НЬЮТОН-МЕТРЫ		ДЮЙМ- ФУНТЫ		MM	
		[1]	[2]	[1]	[2]	PIN DIA x PCD	РАЗМЕР ГАЕЧНОГО КЛЮЧА
1/4 дюйма	.888A11210A0000	5±1	8±1	45±8	70±8	2.5 x 8	14
3/8 дюйма	.888A11310A0000	10±1	15±1	90±8	130±8	2.5 x 14	21
1/2 дюйма	.888A11410A0000	20±2	30±2	175±15	265±15	3 x 16	26
3/4 дюйма	.888A11510A0000	30±2	50±2	265±15	440±15	4 x 24	38
1 дюйм	.888A11610A0000	40±3	100±3	350±25	880±25	6 x 32	46
1 1/2 дюйма	.888A11710A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	8 x 48	70
2 дюйма	.888A11810A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	10 x 70	100

A КЛЮЧ ШАРНИРНЫЙ ДЛЯ КРУГЛЫХ ШЛИЦЕВЫХ ГАЕК



B РОЖКОВЫЙ ГАЕЧНЫЙ КЛЮЧ



ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Бұл орнату және техникалық қызмет көрсету нұсқаулығы (соленоидты) клапандардың жеке орнату мен техникалық қызмет көрсету нұсқаулығына қосымша болып табылады. Өнімнің қауіпсіздігі мен қызметін қадағалау мақсатында орнату мен қызмет көрсету үшін нұсқаулықтың екеуін де пайдаланыңыз.

СИПАТТАМАСЫ

888 сериялы "PEP" пайдаланылған газ шығару протекторы оңтайлы ағын қуаттылығын беріп оталып тұрғанда немесе соғылғанда аман алып қалуға арналған және шаң тозаңның аспаптың портына түсуден сақтайтын берік құрылым. Аспаптағы ауамен (және соған ұқсас газдармен) пайдалануға арналған. Сүзгілеу - 100 микрон. Бұл өнім ауқымы кең көлемді өлшемдерде және бұрандаларда қолжетімді.

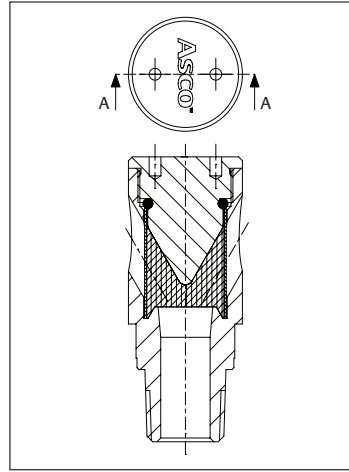
ОРНАТУ

Газ шығару протекторын тиісті құралмен, мүйізше сомын кілт [B] дұрыс айналу моментінде орнатыңыз (айналу моменті кестесін қараңыз).

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

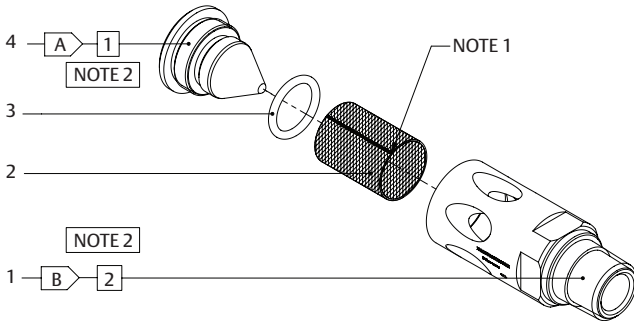
Температурасы тек -40°С-ден жоғары болған кезде техникалық қызмет көрсету қажет. Құрылым қақпағын алып тастау арқылы сүзгіден тазалауға мүмкіндік береді. Сүзгіні ауыстырып жатқанда конустық/шеткі қақпақты тиісті құралмен, істікшесі бар сомынмен [A], қажетті айналмалы моментінде мықтап бекітуді қадағалаңыз

Қосымша ақпаратты көлесі сайттан қараңыз: Emerson.com/ASCO



KZ	СИПАТТАМАСЫ
----	-------------

1. Дене (тот баспайтын болат 316L)
2. Тор ұяшық (тот баспайтын болат 316)
3. О тәрізді сақина (NBR)
4. Шеткі қақпақ (тот баспайтын болат 316L)



- NOTE 1: Құрастыру кезінде балқытудан болған жарықшақ сызығы сырттан көзге көрінбеуі мүмкін. Жоғарыда көрсетілгендей.
- NOTE 2: Айналмалы момент кестесінен каталог нөмірін қараңыз
- NOTE 3: Айналмалы момент өнім қауіпсіздігі үшін маңызды. Тиісті сомынды қолданыңыз.

ТҮТІК БҰРАНДА	КАТАЛОГ НӨМІРІ	АЙНАЛМАЛЫ МОМЕНТ КЕСТЕСІ [NOTE 3]				MM	
		НЬЮТОН/МЕТР		ДҮЙМ. ФУНТ		PIN DIA x PCD	СОМЫН КІЛТ ӨЛШЕМІ
		[1]	[2]	[1]	[2]		
1/4"	.888A11210A0000	5±1	8±1	45±8	70±8	2.5 x 8	14
3/8"	.888A11310A0000	10±1	15±1	90±8	130±8	2.5 x 14	21
1/2"	.888A11410A0000	20±2	30±2	175±15	265±15	3 x 16	26
3/4"	.888A11510A0000	30±2	50±2	265±15	440±15	4 x 24	38
1"	.888A11610A0000	40±3	100±3	350±25	880±25	6 x 32	46
1 1/2"	.888A11710A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	8 x 48	70
2"	.888A11810A0000	50±3	100±3	440±25	880±25	10 x 70	100

A ІСТІКШЕСІ БАР СОМЫН

B МҮЙІЗШЕ СОМЫН КІЛТ

